

KÚPNA ZMLUVA č. H/11/0025

I. Určenie zmluvných strán

Názov a sídlo: **Siemens s.r.o.**
Stromová 9, 831 01 Bratislava

V zastúpení: Ing. Vladimír Slezák, konateľ
Ana Campón Alonso, konateľka

IČO: 31 349 307
DIČ: SK2020295244
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
číslo účtu:
Registrácia: Obchodný register Okresného. súdu Bratislava I., oddiel: Sro,
vložka číslo: 4964/B

(ďalej ako „predávajúci“)

Názov a sídlo: **Národný ústav tuberkulózy, pľúcnych chorôb a hrudníkovej chirurgie Vyšné Hágy**
059 84 Vyšné Hágy

V zastúpení: Ing. Jozef Poráč, MPH, riaditeľ

IČO: 002 278 111
DIČ: 2021212622
IČ DPH: SK2021212622
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu:

(ďalej ako „kupujúci“)

II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je dodávka a montáž tovaru – dodávka a montáž digitálneho RTG prístroja s príslušenstvom pre skiagrafiu, vrátane dodania na miesto určenia, inštalácie zdravotníckych zariadení a ich uvedenia do prevádzky, odskúšanie funkčnosti a prevádzkyschopnosti, zaškolenia zamestnancov užívateľa na obsluhu, odovzdanie dokumentácie a zabezpečenie záručných servisných služieb (ďalej len „zdravotnícke zariadenie“ alebo „predmet kúpy“). Špecifikácia predmetu kúpy tvorí prílohou č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.2 Predávajúci dodá predmet kúpy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.

III. Čas plnenia

- 3.1 Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu predmet kúpy v mieste plnenia, pričom termíny realizácie sú nasledovné:
- a) začatie realizácie: 26.05.2011
 - b) ukončenie realizácie: 30.06.2011

IV. Právny predpis

- 4.1 Kúpna zmluva je uzatvorená podľa ustanovenia § 409 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“) a s ním súvisiacich právnych predpisov.

V. Kúpna cena

- 5.1 Cena za zdravotnícke zariadenie v rozsahu článku II. tejto zmluvy je stanovená ako cena dohodou v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.

- 5.2 Cena predmetu kúpy je

Cena bez DPH	252.531,49 Eur
DPH 20%	50.506,30Eur
Cena celkom s DPH	303. 037,79 Eur
(„Kúpna cena“)	

- 5.3 V Kúpnej cene sú zahrnuté dopravné náklady, zhotovenie technologického projektu, inštalácia a uvedenie do prevádzky, zaškolenie obsluhy, technická dokumentácia, návod na obsluhu a údržbu v slovenskom jazyku a ostatné finančné náklady s tým spojené.

VI. Platobné podmienky

- 6.1 Kupujúci sa zaväzuje uhradiť Kúpnu cenu na základe daňového dokladu – faktúry vystavenej predávajúcim vo výške celkovej dodávky predmetu kúpy. Predávajúci vystaví prvú faktúru najskôr v deň podpisu protokolu o prevzatí zdravotníckeho zariadenia.

- 6.2 Faktúra je splatná 90 dní od dátumu prevzatia a nainštalovania predmetu kúpy.

- 6.3 Faktúra musí obsahovať údaje:

- a) označenie povinnej a oprávnenej osoby, adresa, sídlo, IČO, DRČ,
- b) číslo zmluvy,
- c) číslo faktúry,
- d) deň odoslania, deň splatnosti faktúry a deň zdaniteľného plnenia,
- e) označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
- f) celková cena bez DPH, celková DPH, celková fakturovaná suma,
- g) presné označenie dodávky tovaru,
- h) pečiatka a podpis osoby oprávnenej konať za predávajúceho.

- 6.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, kupujúci je oprávnený vrátiť ju predávajúcemu na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a faktúra je splatná v lehote dohodnutej v tejto zmluve.

- 6.5 Na základe vývoja platobnej schopnosti kupujúceho sa môžu zmluvné strany dohodnúť na zmene platobných podmienok.

VII. Záručná doba, zodpovednosť za vady

- 7.1 Predávajúci ručí za vlastnosti predmetu plnenia tejto zmluvy po dobu minimálne 24 mesiacov odo dňa uvedenia predmetu zmluvy do prevádzky, t.j. odo dňa podpisu protokolu o odovzdaní príslušného zdravotníckeho zariadenia. Uvedená záručná doba sa predlžuje automaticky o dobu, po ktorú nemohlo byť zdravotnícke zariadenie ani čiastočne využívané na účel, na ktorý je určené z dôvodov, na ktoré sa vzťahuje záruka.

- 7.2 Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené prirodzeným opotrebovaním, ani poškodením, ktoré vznikne po prechode nebezpečenstva škody na predmete kúpy, vzhľadom na chybnú alebo nedbalú manipuláciu, nadmerné namáhanie, použitie nevhodného materiálu pre prevádzku a také chemické, elektrochemické, klimatické alebo elektrické vplyvy, ktoré sa nepredpokladali v čase uzatvorenia zmluvy alebo boli v rozpore s dodaným technologickým projektom. Predávajúci nezodpovedá za chyby pri opravách, ktoré uskutoční kupujúci alebo tretia strana bez predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúceho.
- 7.3 Predávajúci preberá záruku za kvalitu záväzku, že predmet kúpy bude spôsobilý užívania na dohodnutý alebo obvyklý účel.
- 7.4 Kupujúci sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady predmetu kúpy uplatní bezodkladne po jej zistení písomnou formou, najneskôr do 3 dní od jej zistenia.
- 7.5 Predávajúci sa zaväzuje vykonávať pre kupujúceho záručný servis na predmet plnenia. Vada sa ako prvá nahlasuje na zelenom (bezplatnom) čísle **0800 120 140**. Oznámenie porúch a vád (reklamácia) musí byť vykonané písomne, e-mailom alebo faxom s dodatočným písomným potvrdením zaslaným doporučenou poštou na adresu:

Siemens s.r.o., Healthcare Sector, Stromová 9, 831 01 Bratislava

Elektronická adresa: usc-sie.sk@siemens.com

Bezplatná linka (zelená linka) : 0800/120 140

Tel. č.: 02/5968 2502

Fax.č.: 02/5968 5255

Reklamácia musí obsahovať označenia vady a miesta, kde sa vada nachádza a stručný popis, ako sa vada prejavuje.

Do zmluvnej doby trvania opravy sa započítava deň nahlásenia vady, ak je vada nahlásená do 8:00 hod. pracovného dňa.

- 7.6 Predávajúci sa zaväzuje začať s odstraňovaním vád predmetu plnenia do 24 hod. od uplatnenia oprávnenej reklamácie kupujúcim a vady odstrániť v čo najkratšom technicky možnom čase, pričom dni pracovného voľna, pokoja a sviatky sa nevzťahujú na stanovený časový interval. Termín odstránenia vád sa dohodne písomnou formou.
- 7.7 Záručný a pozáručný servis bude zabezpečovať predávajúci priamo alebo servisnými organizáciami, ktoré sú značkovým odborným servisom pre Slovenskú republiku. Predávajúci zabezpečí, alebo sprostredkuje aj pozáručný servis na základe osobitnej zmluvy, ktorú na tento účel uzavrie kupujúci s predávajúcim, a to najneskôr 2 mesiace pred dátumom skončenia záruky na predmet tejto zmluvy.

VIII. Zmluvné pokuty

- 8.1 Ak sa predávajúci dostane s dodaním predmetu kúpy do omeškania, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny zdravotníckeho zariadenia s DPH s dodaním ktorého je v omeškani za každý deň omeškania, najviac však spolu vo výške 20 % z ceny takého zdravotníckeho zariadenia s DPH. Predávajúci nie je v omeškani s dodaním zdravotníckych zariadení v prípade, ak kupujúci neposkytne predávajúcemu potrebnú súčinnosť na uskutočnenie dodávky.

- 8.2 Ak kupujúci mešká s úhradou faktúry, zaplatí predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy, t.j. ceny s DPH alebo jej časti, za každý deň omeškania úhrady faktúry.
- 8.3 Zmluvní partneri budú od svojej zodpovednosti za omeškanie so splnením záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy oslobodení, pokiaľ pri ich plnení vznikla prekážka účinkom vyššej moci.

IX. Miesto dodania predmetu zmluvy

- 9.1 Predávajúci dodá predmet plnenia v súlade so všeobecne záväznými predpismi, STN technickými normami a podmienkami tejto zmluvy.
- 9.2 Predávajúci splní svoj záväzok dodaním predmetu plnenia kupujúcemu v súlade s článkom II., ods. 2.1 tejto zmluvy. Dodaním sa rozumie odovzdanie predmetu plnenia kupujúcemu na základe dodacieho listu a podpísanie preberacieho protokolu, ktorý podpíše aj zaškolený obsluhujúci personál kupujúceho.
- 9.3 Predávajúci je povinný telefonicky alebo písomne ohlásiť dodanie predmetu plnenia minimálne 3 pracovné dni vopred – pred dňom uskutočnenia dodávky.
- 9.4 Miestom plnenia predmetu dodávky je Národný ústav tuberkulózy, pľúcnych chorôb a hrudníkovej chirurgie Vyšné Hágy sídliači na adrese uvedenej v záhlaví tejto zmluvy.
- 9.5 Predávajúci sa zaväzuje predmet plnenia dodať, nainštalovať, uviesť do prevádzky, a vykonať zaškolenie zamestnancov kupujúceho na obsluhu zdravotníckeho zariadenia.
- 9.6 Kupujúci sa zaväzuje, že dodaný predmet plnenia protokolárne prevezme a zaplatí dohodnutú Kúpnu cenu.
- 9.7 V prípade, že kupujúci neposkytne predávajúcemu súčinnosť a neumožní uskutočniť dodanie predmetu plnenia ani v deň, ktorý bol opätovne ohlásený podľa ods. 9.3 tohto článku, je kupujúci povinný nahradiť predávajúcemu účelne vynaložené a preukázané náklady na skladovanie zdravotníckeho zariadenia.
- 9.8 Zmluvné strany si v súlade s § 445 Obchodného zákonníka dojednali výhradu vlastníckeho práva k dodaným zdravotníckym zariadeniam tak, že kupujúci nadobudne vlastnícke právo k príslušnému zdravotníckemu zariadeniu až úplným zaplatením celej jeho Kúpnej ceny.
- 9.9 Nebezpečenstvo škody na zdravotníckom zariadení prechádza na kupujúceho dňom jeho prevzatia po jeho odskúšaní a uvedení do prevádzky, a to podpísaním odovzdávajúceho a preberajúceho protokolu zástupcami oboch zmluvných strán. Súčasťou tohto protokolu bude aj odovzdanie technickej dokumentácie a návodu na obsluhu v slovenskom jazyku. Ak kupujúci bez uvedenia dôvodu odmietne podpísať odovzdávajúci a preberajúci protokol, prechádza nebezpečenstvo škody na zdravotníckom zariadení na kupujúceho dodaním zdravotníckeho zariadenia na miesto určenia a vykonaním súvisiacich úkonov vyplývajúcich z článku II, ods. 2.1 tejto zmluvy.

X. Odstúpenie od zmluvy

- 10.1 Podstatným porušením kúpnej zmluvy je nedodržanie dohodnutého termínu plnenia o viac ako 60 dní. Z dôvodu tohto podstatného porušenia zmluvy môže kupujúci od zmluvy odstúpiť.

- 10.2 Za podstatné porušenie zmluvy kupujúcim, kedy môže predávajúci od zmluvy odstúpiť, sa považuje omeškanie s úhradou Kúpnej ceny o viac ako 60 dní, ako aj neposkytnutie súčinnosti kupujúceho na uskutočnenie dodania predmetu plnenia viac ako 60 dní po uplynutí času plnenia podľa článku III. tejto zmluvy.

XI. Ostatné ustanovenia

- 11.1 Predávajúci bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecné predpisy, STN technické normy a podmienky tejto zmluvy. Predávajúci sa bude riadiť východiskovými podkladmi kupujúceho, pokynmi kupujúceho, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán, pokiaľ nebudú v rozpore s touto zmluvou. Predávajúci je povinný upozorniť kupujúceho bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu pokynov alebo podkladov kupujúceho, ak predávajúci mohol túto nevhodnosť zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti. Predávajúci nezodpovedá za nemožnosť dodania predmetu kúpy alebo za vady dodaného predmetu kúpy spôsobené nevhodnými pokynmi alebo podkladmi kupujúceho, ak na nich kupujúci trval.
- 11.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ak v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy poruší predávajúci svoju právnu (zmluvnú alebo zákonnú) povinnosť, zodpovednosť za škodu spôsobenú tým kupujúcemu bude daná iba v prípade predávajúcim zavinenej skutočnej škody bez nahrádzania ušlého zisku, pričom celková výška náhrad škôd, ktoré si môže kupujúci nárokovať a ktoré bude musieť predávajúci nahradiť, a to aj v prípade vzniku viacerých škôd, bez ohľadu na ich počet, môže byť maximálne vo výške 100 % Kúpnej ceny dodávaných zdravotníckych zariadení. Zmluvné strany prehlasujú, že, dojednanie obsahu tohto odseku je prejavom ich nespornej vôle a sú si vedomé prípadných právnych dôsledkov. Vymedzenie rozsahu a predpokladov nároku kupujúceho na náhradu škody bolo vykonané po zvážení kupujúceho, vychádzajúcom z možných predvídateľných následkov prípadného spôsobenia škody predávajúcim pri realizácii tejto zmluvy.
- 11.3 Ak dohody uzavreté podľa tejto kúpnej zmluvy majú vplyv na predmet plnenia alebo na termín splnenia záväzku, musí byť súčasťou tejto dohody aj spôsob úpravy ceny. Takáto dohoda je podkladom pre vypracovanie dodatku k tejto zmluve.

XII. Spory, neplnenie a ich riešenie

- 12.1 V odôvodnených prípadoch neplnenia zmluvných podmienok predávajúcim, môžu mať tieto neplnenia za následok zadržanie a odloženie platieb. V ostatných, touto zmluvou neupravených vzťahoch sa budú účastníci riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 12.2 Prípadné spory vzniknuté z uzatvorenia tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť predovšetkým dohodou. Ak sa spor nepodarí urovnať dohodou, má každá zo zmluvných strán právo obrátiť sa s návrhom na príslušný súd v Slovenskej republike.

XIII. Záverečné ustanovenia

- 13.1 Predávajúci vyhlasuje, že v rámci svojho Compliance programu zaviedol so svojimi zmluvnými partnermi komunikačný prostriedok „Tell us“. Komunikačný prostriedok „Tell us“ je určený predovšetkým na zbieranie podnetov, ktoré predávajúcemu pomôžu vylepšovať jeho procesy. Bližšie informácie o uvedenom komunikačnom prostriedku, ako aj o Compliance programe sa môže kupujúci dozvedieť na www.siemens.sk.
- 13.2 Obsah zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 13.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
- Príloha č. 1: Technická špecifikácia predmetu zmluvy.
Príloha č. 2: Všeobecné dodacie podmienky spoločnosti Siemens s.r.o., zo dňa 11.05. 2010.
- 13.4 Zmluva je uzavretá a platná okamihom, kedy je posledný súhlas s obsahom návrhu zmluvy doručený druhej zmluvnej strane. Súhlas musí byť písomný, riadne potvrdený oprávneným zástupcom zmluvnej strany, ktorá ho prejavila.
- 13.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.
- 13.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch.
- 13.7 Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu zmluvy náležite porozumeli a podpisom potvrdzujú súhlas s jej obsahom.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

Konateľ
Siemens s.r.o.

Konateľka
Siemens s.r.o.

Príloha č.1: Technická špecifikácia:

Ysio – systém s 1 detektorom

1 **Ysio, 1 detektor, plne synchronizovaný, 3 m**

Univerzálna digitálna skiagrafická pracovná stanica určená na skiagrafiu kostry pacienta v ľahu, v stojí alebo sede. Jeden rovinný detektor s vysokým rozlíšením, ktorý tvorí základ plne digitálneho zobrazovacieho reťazca s digitálnym zobrazovacím systémom, zobrazovacou a riadiacou stanicou s aplikačnými a vyhodnocovacími programami a pripojením k sieti DICOM. Podpera konštrukcie trubice, ktorá je plne motorizovaná v smere všetkých osí relevantných z hľadiska projekcie, s rozsahom priečného pohybu až do 220 cm. Konštrukcia röntgenovej trubice OPTITOP 150/40/80 a lamelový kolimátor (MLC) s optickým lokalizátorom pre celé pole a laserovým čiarovým lokalizátorom.

Konfigurácia systému

Ysio je univerzálna digitálna skiagrafická pracovná stanica s jedným rovinným detektorom na akvizíciu zobrazení. Vďaka rovinnému detektoru nie sú potrebné kazety so systémami diapozitívov, ani záznamové fosforové platne.

Digitálna pracovná stanica Ysio sa mimoriadne dobre hodí pre pracoviská s vysokou frekvenciou vyšetrení pacientov. Systém sa ako univerzálna pracovná stanica používa na rádiologických oddeleniach nemocníc a v rádiologických a čiastočne rádiologických ambulanciách s vysokou frekvenciou vyšetrení pacientov a so štandardizovanou technológiou akvizície.

Základné komponenty systému:

- Stropná podpera konštrukcie trubice, zahŕňa konštrukciu röntgenovej trubice a motorizovaný lamelový kolimátor (MLC).
- Zobrazovacia a riadiaca stanica s aplikačnými a vyhodnocovacími programami, ako aj so systémovými rozhraniami podľa štandardu DICOM.
- CD/DVD-jednotka na automatické ukladanie digitálnych zobrazení na disky CD-R/DVD pre výmenu dát vo formáte DICOM 3 v režime offline.

Podpera konštrukcie trubice

s konštrukciou röntgenovej trubice a motorizovaným kolimátorom.

Všetky polohy konštrukcie trubice relevantné z hľadiska projekcie je možné manuálne nastaviť pomocou rúkovieť symetricky umiestnených na jednotke kolimátora konštrukcie trubice.

Stropná podpera konštrukcie trubice sa dá nastavovať v smere 3 osí (x, y a z), v pozdĺžnom, priečnom smere a zvislom smere (nastavenie výšky).

- Vodorovný rozsah pohybu v pozdĺžnom smere je 346 cm.
- Vodorovný rozsah pohybu v priečnom smere je 220 cm.
- Vertikálny zdvih 180 cm.

Jednotku kolimátora konštrukcie trubice je možné manuálne nastavovať v smere 2 ďalších osí (α a β): pre šikmé akvizície u ležiaceho pacienta alebo pre zvislé, šikmé a bočné akvizície na stropnú podperu detektora alebo pre voľné akvizície uskutočňované pri lôžku pacienta.

- Otáčanie okolo zvislej osi stropnej podpery: od +154 ° do -182 °. Aretačné polohy každých 90 °.
- Otáčanie okolo vodorovnej osi oporného ramena konštrukcie trubice: ± 140 °. Možnosť aretácie v polohách 0 ° a ± 90 °.

Konštrukcia röntgenovej trubice OPTITOP 150/40/80 HC-100:

Trubica s jednostopovou rotujúcou anódou s duálnym ohniskom, zo zmesi materiálov (rénium-wolfrám, molybdén, grafit), s vysokou tepelnou kapacitou a vysokou odolnosťou pre malé ohniská. Integrované pretlakové bezpečnostné zariadenie v ochrannom kryte trubice.

- Menovité napätie 150 kV v súlade s normou IEC 613.
- Menovitý výkon (nominálne hodnoty ohnisk v súlade s normou IEC 336):
40 kW: malé ohnisko 0,6

SIEMENS

80 kW: veľké ohnisko 1,0

- Rýchlosť pohybu anódy ≥ 8500 otáčok/min. Uhol anódy 12° .
- Tepelná kapacita anódy 580 kJ (783 kWh) v súlade s normou IEC 613.
- Sumárna filtrácia žiarenia (IEC 601-1-3) \geq ekvivalent 2,5 mm Al.

Lamelový kolimátor (MLC):

Optický lokalizátor pre celé pole a laserový lúčový lokalizátor. Manuálna a motorizovaná pravouhlá kolimácia prostredníctvom orgánových programov.

- Lamelovým kolimátorom sa dá otáčať o $\pm 45^\circ$ okolo strednej osi zväzku, napr. za účelom správneho polohovania objektov.
- Na kontrolu vzdialenosti ohnisko-objekt je do systému integrované meracie pásmo.
- V záujme zlepšenia kvality žiarenia prostredníctvom redukcie dávky v oblasti mäkkého žiarenia možno do projekcie primárneho zväzku vkladať medené filtre (0,1 Cu; 0,2 Cu a 0,3 Cu) – v závislosti od zvoleného orgánového programu. Filtre je možné voliť aj manuálne.

Voliteľná súčasť:

Do lamelového kolimátora je možné začleniť komoru na meranie súčinu dávka-plocha.

Ovládacie prvky a displeje

Ovládacie prvky na konštrukcii trubice a lamelový kolimátor sú umiestnené ergonomicky, aby bolo možné ovládanie jednou rukou.

Ovládacie prvky a displeje na podpere konštrukcie trubice (MaxTouch):

Multifunkčný ovládací displej s farebnou dotykovou obrazovkou na nastavenie parametrov akvizície priamo vo vyšetrovni.

Na displejoch sa zobrazujú nasledovné parametre:

- kolimovaný rozmer poľa akvizície (v jednotkách cm x cm),
- zvolená vzdialenosť SID,
- zvolené prídavné medené filtre,
- otočenie vzhľadom na nulovú polohu,
- centrovanie konštrukcie trubice a detektora,
- prevádzkové stavy, napr. „ACSS/Manual“ (manuálna obsluha), „Ready“ (systém je pripravený), „Selected“ (voľba uskutočnená) atď.

Displej sleduje orientáciu konštrukcie trubice.

Na lamelovom kolimátore je možné manuálne nastaviť nasledovné funkcie:

- Optický lokalizátor s časovačom pre celé pole, určený na optické znázornenie kolimovaného akvizičného formátu, a laserový lúčový lokalizátor s možnosťou zakrytia.
- Prostredníctvom pamäťového tlačidla je možné načítať kolimáciu posledného nastaveného akvizičného formátu.
- Pravouhlá kolimácia poľa žiarenia je preddefinovaná prostredníctvom orgánového programu, manuálne ju možno nastaviť prostredníctvom dvoch otočných tlačidiel.
- Motorizované vkladanie prídavných medených filtrov sa ovláda prostredníctvom orgánového programu, existuje však aj možnosť voľného výberu.

Zobrazovacia a riadiaca stanica

Celé ovládanie a komunikácia skiagrafického systému vrátane spracovania digitálnych zobrazení sa uskutočňuje z centrálného miesta obsluhy – zobrazovacej a riadiacej stanice.

Súčasti:

- Počítačový zobrazovací systém vyššej triedy, založený na operačnom systéme Windows XP, s používateľským rozhraním *syngo*.
14-bitové ukladanie pôvodných dát.
12-bitové ukladanie obrazových dát.
Úložná kapacita približne 10 000 zobrazení.

SIEMENS

- Klávesnica a myš.
- jeden farebný monitor s 19" plochou obrazovkou alebo diagnostický monitor ako kontrolný monitor.
- Tlačidlo na manuálne spustenie expozície.

Funkcie zobrazovacej a riadiacej stanice

Správa pacientov a štúdií:

- Import zoznamov pacientov a vyšetrení zo systému HIS/RIS.
- Manuálna registrácia pacientov.
- Správa údajov o pacientoch, štúdií a zobrazení.
- Konfiguračné funkcie.

Akvizícia a dodatočné spracovanie:

- Výber a konfigurácia orgánových programov.
- Výber parametrov generátora a clony.
Parametrizácia dodatočného spracovania obrazu: zvýšenie kvality obrazu (*Enhancement*), harmonizácia (*Harmonization*), zvýšenie kvality obrazu na jeho okrajoch (*Edge Enhancement*) a vyhľadávacie tabuľky (*LUT*).
- Zobrazenie aktuálnej akvizície za ≤ 5 s (ukážka) ; kompletné zobrazenie za ≤ 10 s.
- Znázornenie značiek na zobrazení (P/L, spredu-dozadu(a-p) / zozadu-dopredu(p-a)).
- DiamondView Plus: procedúra s viacerými rozsahmi, určená na dodatočné spracovanie obrazu s vysokým kontrastom detailov a nižším šumom.

DiamondView je procedúra s viacerými rozsahmi, t.j. veľkosť a sila filtra sú vážené rozličným spôsobom a používajú sa na prispôsobenie celkovému obsahu zobrazenia.

- DiamondView zlepšuje využitie dynamického rozsahu signálu a zvyšuje kontrast detailov špecifických pre jednotlivé orgány (mäkké orgány a kostné štruktúry).
- Procedúru DiamondView možno zvoliť prostredníctvom karty predbežného spracovania obrazu („*Pre-processing card*“).
- Zadaním znaku „0“ je možné zobrazenie vizualizovať bez procedúry Diamond View.

Funkcie na spracovanie obrazu:

- Otočenie zobrazenia.
- Horizontálne/vertikálne zrkadlové zobrazenie.
- Priblíženie zobrazenia (*Zoom*).
- Posúvanie zobrazenia (*Pan*).
- Windowing.
- Filtre na zvýšenie kvality obrazu na jeho okrajoch (*Edge Enhancement*) a na zníženie šumu.

Dokumentácia a archivácia zobrazení:

- Transfer zobrazení do siete.
- Automatická distribúcia údajov, ktorú konfiguruje používateľ (funkcia DICOM Send, pozri aj systémové rozhrania podľa štandardu DICOM).
- Automatický záznam na film pomocou virtuálneho filmu (funkcia DICOM Print, pozri aj systémové rozhrania podľa štandardu DICOM).
- Export (12-bitových) obrazových údajov na disky CD/DVD.

Tok pracovných činností

Tok rutinných pracovných činností je z veľkej časti automatizovaný, manuálne operácie ako vkladanie a transport kaziet už nie sú potrebné:

- Pred expozíciou sa uskutoční transfer údajov o pacientovi prostredníctvom systému správy pacientov (HIS/RIS: voliteľná súčasť) alebo sa tieto údaje zadajú prostredníctvom ovládacieho pultu (konzoly). Parametre expozície sa volia prostredníctvom orgánových programov.
- Následne sa napolohuje pacient alebo akvizičný systém a spustí sa expozícia.
- Expozíciu spustenú centrálnym ovládaním systému detektor odčíta za niekoľko sekúnd. Orientačne sa zobrazí na kontrolnom monitore a vo formáte DICOM sa prístupný na výstupe zobrazovacieho systému

SIEMENS

za účelom odosielania, napr. do reportingových pracovných staníc, obrazových sietí, laserových kamier atď.

- Program klinického zabezpečenia (*Clinical Assurance Program – CAP*): zhromažďovanie odstránených snímok, štúdií a údajov o pacientoch, vrátane možností vyhodnocovania.

Ochrana heslom:
prístup do systému je chránený heslom.

Voliteľná súčasť:

Balík zabezpečenia (*Security Package*): softvérová súčasť so zdokonalenými funkciami zabezpečenia, ako je napríklad funkcia správy používateľov (*User Management*) a funkcia denníka záznamov z auditu (*Audit Trail*). (Ak sú v ponuke, pozri text príslušných komponentov.)

Systémové rozhrania podľa štandardu DICOM

- DICOM Send: odosielanie zobrazení do siete DICOM.
Funkcia DICOM Send umožňuje plne automatický transfer vygenerovaných obrazových údajov do archívu DICOM alebo do pracovnej stanice DICOM. Kým systém úplne automaticky prenáša zobrazenia do archívu, používateľ môže bez prerušenia uskutočňovať vyšetrenia. Tento presun obrazových údajov sa odohráva úplne na pozadí, a preto neovplyvňuje súčasne uskutočňované akvizície.
- DICOM Storage Commitment (StC): spätná väzba z archívu zobrazení.
Funkcia DICOM StC poskytuje automatickú spätnú väzbu, či bol transfer vygenerovaných obrazových údajov úspešný. Týmto spôsobom získa používateľ istotu, že môže odstrániť akvizície, ktoré sú uložené lokálne v zobrazovacom systéme.
- DICOM Print: tlač zobrazení na laserovej kamere DICOM prostredníctvom virtuálneho filmu.
Po výbere funkcie „Auto-Print“ sa zobrazenia uložené na virtuálnom filme automaticky odošlú do laserovej kamery. Tým sa optimalizuje tok pracovných činností a odstraňuje sa potreba zásahov používateľa. Na virtuálnom filme je okrem toho možné nakonfigurovať špecifické rozloženie (*layout*), ktoré môže používateľ kedykoľvek vyhodnocovať a upravovať na monitore. V dôsledku toho je tlač potrebná až po optimalizácii rozloženia na monitore, čo šetrí čas a finančné prostriedky.

Voliteľné súčasti:

- DICOM Modality Worklist/MPPS (ak je v ponuke, pozri ďalší text ponuky).
- DICOM Query/Retrieve (ak je v ponuke, pozri ďalší text ponuky).

Poznámka k rozhraniu (rozhraniám) DICOM:

Na diagnostické účely sa môžu používať výlučne kamery/laserové tlačiarne typu Hardcopy (generujúce výtlačky), ktoré boli explicitne schválené pre tento systém.

Opis v dokumente „DICOM Conformance Statement“, ktorý je možné prevziať z Internetu, je výhradným záväzným kritériom pre rozsah funkcií rozhrania (rozhraní) DICOM.

Funkcionality presahujúce hranice systému medzi partnerskými systémami alebo s týmito systémami vyžadujú explicitnú ratifikáciu, pretože interpretácia rozhrania partnerským/cieľovým systémom nie je zahrnutá v garancii daného produktu.

Úpravy rozhrania, ktoré môžu byť potrebné, nie sú súčasťou tejto ponuky; napr. vo výnimočných prípadoch, keď dostupné konfigurácie nepostačujú. Na náklady na prípadné nevyhnutné konfigurácie rozhrania sa vzťahujú dohody týkajúce sa údržby/servisu produktu.

syngo Remote Assist

syngo Remote Assist je nezávislá servisná voliteľná súčasť.

Pri používaní súčasti syngo Remote Assist spoločnosť Siemens využíva zabezpečené pripojenie VPN (virtuálnej súkromnej siete) na nadviazanie spojenia s vašou zobrazovacou konzolou od spoločnosti Siemens, aby vám tak mohla ponúknuť priamu podporu v reálnom čase a školenia. Táto bezprechodová a simultánna virtuálna interakcia prispieje k zlepšeniu kvality obrazu a optimalizácii využitia systému.

SIEMENS

Siemens Remote Service

Možnosť okamžitého využívania voliteľných služieb Siemens Remote Service SRS™ (v záručnej dobe, následne na základe servisnej zmluvy):

- vzdialená diagnostika hardvéru a softvéru,
- vzdialená konfigurácia systému, napr. pridanie uzla DICOM,
- systém včasného varovania na zabezpečenie prevádzky systému,
- funkcie v súlade so zvoleným balíkom údržby.

Customer Care. Life – riešenie pre starostlivosť o zákazníka od sektora Siemens Healthcare

Od momentu kúpy systému od spoločnosti Siemens budete ťažiť z mnohých služieb, ktoré ponúka riešenie „Customer Care. Life“*, napr.:

- z úvodného školenia k používaniu systému,
- z interaktívnej výučby typu e-learning pre mnohé aplikácie,
- z voľne dostupných časopisov pre zákazníkov,
- organizovania klinických školení prostredníctvom globálnej siete,
- a bezplatných skúšobných licencií.

Podrobné informácie o našom programe výučby typu e-learning a ďalšie podrobnosti o všeobecných službách „Customer Care. Life“ nájdete na internete.

* Nie všetky služby z ponúk „Customer Care. Life“ sú dostupné v prípade všetkých systémov.

2 Softvérová verzia VB10, novšia verzia

3 wi-D (bezdrôtový detektor 3543PR)

Mobilný bezdrôtový rovinný detektor, s nabíjačkou a prijímačom pre bezdrôtový detektor.

Mobilný bezdrôtový rovinný detektor (wi-D) na akvizíciu zobrazení, 3543pR, scintilátor CsI, amorfný kremík (a-Si).

- Akvizičná matica detektora: približne 3 000 x 2 364 (7 miliónov pixelov).
- Rozmer pixelu: 144 µm.
- Hĺbka akvizície (v stupnici sivej): 16 bitov.
- Akvizičné formáty: až do 34,0 cm x 43,2 cm (13.4" x 17").
- Prenos údajov prostredníctvom siete W-LAN alebo záložného kábla.
- Bezdrôtový chod: približne 2 hodiny.
- Hmotnosť detektora: 4,8 kg.
- Max. nosnosť: 135 kg (ak pacient leží) a 100 kg (ak pacient stojí).

Nabíjačka a prijímač pre bezdrôtový detektor pripojený k systému PACS prostredníctvom zobrazovacieho systému.

4 Mriežka na pripevnenie k detektoru

Voliteľná mriežka so svorkami: mriežka so svorkami na pripevnenie k prenosnému detektoru.

Vysoko selektívna protirozptyľová mriežka na redukciu rozptýleného žiarenia:

Pb 15/80 (koeficient mriežky 15:1, 80 riadkov/cm). Zaostrovanie mriežky pre vzdialenosť SID 115 cm.

5 Buckyho vertigraf pre detektor wi-D (s obsluhou z ľavej strany)

Buckyho vertigraf primontovaný k podlahe, s výškovo nastaviteľnou, výkyvnou Buckyho stanicou na umiestnenie mobilného bezdrôtového rovinného detektora pre digitálne akvizície. S trojpolovovou komorou IONTOMAT a Buckyho rámom. Buckyho stanica detektora sa obsluhuje z ľavej strany. Nastavovanie výšky v zvislom smere a nakláňanie detektora je možné z oboch strán.

Konfigurácia systému

Buckyho vertigraf je mriežkový akvizičný systém, ktorý je možné primontovať k podlahe alebo ku stene, alebo môže byť voľne stojaci. Zahŕňa výškovo nastaviteľnú a výkyvnú Buckyho stanicu s Buckyho nosnou jednotkou na umiestnenie mobilného bezdrôtového rovinného detektora 3543pR (ako systému na akvizíciu digitálnych zobrazení).

Mimoriadne dobre sa hodí na skiagrafické akvizície kostry pacienta v stoji a v sede:

- diagnostika v ortopédii,
- diagnostika hrudníka a všeobecná diagnostika,
- úrazová diagnostika a urgentná diagnostika.

Vďaka tomuto Buckyho vertigrafu sú splnené dômyselnejšie diagnostické podmienky pre akvizície hrudníka (pľúc), brušnej dutiny, panvy, chrbtice, lebky a končatín.

Základná konfigurácia pozostáva zo skiagrafického systému s vertikálne umiestnenou, výkyvnou Buckyho stanicou detektora pre horizontálne, šikmé a bočné akvizície.

Dodatočný rozsah nakláňania Buckyho stanice detektora rozširuje akvizičné projekcie, relevantné z diagnostického hľadiska.

- Vertikálne nastavenie výšky vyváženej, pohyblivej Buckyho stanice detektora (od stredu detektora): približne od 31 cm do 172 cm vzhľadom na podlahu. Obsluha je možná z oboch strán.
- Rozsah nakláňania od 0 ° do +90 °, až do -20 ° plynule okolo vodorovnej osi. Aretačná poloha pri 0°. Obsluha je možná z oboch strán.

Buckyho stanica detektora

Buckyho stanica detektora, ktorú možno ovládať jednou rukou, zahŕňa trojpoľovú komoru IONTOMAT na automatickú kontrolu expozície (vrátane trojpoľových šablón) a zariadenie na symetrické polohovanie rovinného detektora.

- Vzdialenosť čelná platňa – detektor ≤ 42 mm.
- Koeficient absorpcie žiarenia čelnej dosky $\leq 0,5$ mm ekvivalentu hliníka (Al).
- Stacionárna, vymeniteľná transparentná mriežka na redukciu rozptýleného žiarenia; Pb 15/80. Voliteľne pre vzdialenosť SID 115 cm a/alebo 150 cm a/alebo 180 cm (pozri ďalší text ponuky).

Odnímateľná mriežka:

Mriežku je možné ľahko sňať, čo šetrí čas používateľa pri vyšetreniach, ktoré mriežku nevyžadujú. Napríklad v pediatrii, kde je znižovanie dávky mimoriadne dôležité.

Príslušenstvo

Rozsah dodávaných súčastí:

- Bočné rukoväte pre optimálne polohovanie pacienta, napr. počas expozícií hrudníka PA (zozadu-dopredu).
- Rukoväť nad hlavou pacienta, s možnosťou otáčania okolo vodorovnej osi, pre optimálne polohovanie pacienta pri bočných akvizíciách.

6 Ručný ovládač pre Buckyho vertigraf

Ručné diaľkové ovládanie funkcií systému, pripojené pomocou kábla.

Riadiaca jednotka na Buckyho vertigrafe, pripojená pomocou kábla, s nasledovnými funkciami:

- zapnutie/vypnutie riadenia pohybu trubice,
- zapnutie/vypnutie optického lokalizátora,
- umiestnenie trubice do parkovacej polohy*,
- centrovanie trubice*,
- automatické polohovanie trubice*,

* Plný rozsah funkcií je zabezpečený iba v kombinácii s plne automatickou stropnou podperou.

7 Rozhranie detektora Pix, pre systém FL-C

Rozhranie na prispôsobenie systému FLUOROSPOT Compact systému Ysio s detektorom PIXIUM.

8 Transparentná mriežka 15/80, F115

Vysoko selektívna protirozptyľová mriežka na redukciu rozptýleného žiarenia: Pb 15/80 (štrbinový koeficient 15:1, 80 riadkov/cm). Zaostrovanie mriežky pre vzdialenosť SID 115 cm.

9 Transparentná mriežka 15/80, F150

Vysoko selektívna protirozptyľová mriežka na redukciu rozptýleného žiarenia: Pb 15/80 (štrbinový koeficient

15:1, 80 riadkov/cm). Zaostrovanie mriežky pre vzdialenosť SID 150 cm.

10 **Transparentná mriežka 15/80, F180**

Vysoko selektívna protirozptyľová mriežka na redukciu rozptýleného žiarenia: Pb 15/80 (štrbinový koeficient 15:1, 80 riadkov/cm). Zaostrovanie mriežky pre vzdialenosť SID 180 cm.

11 **Laserový lokalizátor**

Dodatočný laserový lokalizátor – s posunom 90° oproti štandardnému laserovému lokalizátoru zahrnutému v rozsahu dodávky – na zameranie nastavenia akvizičnej projekcie a polohy pacienta bez použitia žiarenia, napr. pri nastavovaní lôžka pacienta po úraze v pozdĺžnom smere.

12 **Generátor R65**

Vysokofrekvenčný generátor röntgenových zväzkov s výkonom 65 kW, určený na diagnostické procedúry na pracovných staniciach s automatickým ovládaním expozície (AEC).

Vysokofrekvenčný generátor röntgenových zväzkov s multipulzným časovým priebehom napäťového signálu, určený na diagnostické akvizičné procedúry na pracoviskách bez skiaskopickéj funkcie. Multipulzný časový priebeh napäťového signálu zabezpečuje vysokú presnosť údajov, presnú reprodukovateľnosť a krátke časy expozície.

- Multiprocessorový systém pre orgánové programy.
- Voľný výber skiagrafických parametrov.
- Elektronické monitorovanie generátora počas expozície.
- Počítač indikujúci záťaž trubice s akustickým alarmom a zobrazením intervalu.
- Integrované automatické ovládanie expozície.

Obsluha generátora je plne integrovaná do ovládacieho panela systému.

Technické parametre:

- 65 kW pri 100 kV v súlade s normou IEC 601.
- Max. 650 mA pri 100 kV.
- Napätie v trubici: od 40 kV do 150 kV.

Pracoviská:

- max. 3 voliteľné pracoviská (Buckyho stôl, Buckyho vertigraf a voľná akvizícia).
- Možnosť pripojenia jednej (1) konštrukcie röntgenovej trubice s duálnym ohniskom.

Napájanie:

3-fázový prúd: 380 V, 400 V ($\pm 10\%$); 50/60 Hz.

13 **Integrovaná komora Caremax plus HS**

Meracia komora CAREMAX na určovanie súčinnu dávka-plocha.

Elektronická jednotka s meracou komorou KermaX-Plus integrovanou do krytu kolimátora a skiaskopické systémy s generátorom POLYDOROS na určovanie súčinnu dávka-plocha a/alebo štandardizovanej povrchovej dávky.

Zobrazenie nameraného súčinnu dávka-plocha a vypočítanej povrchovej dávky pre pacienta (CAREwatch) na monitore s plochou obrazovkou (pomocou súčasti CAREMAX).

14 **Farebný monitor s 19" plochou obrazovkou**

Farebný LCD-monitor s 19" plochou obrazovkou, s vysokým jasom a rozšíreným zorným poľom.

Farebný LCD-monitor s 19" plochou obrazovkou od spoločnosti Siemens sa vyznačuje mimoriadne vysokým kontrastom dokonca aj v prípade veľmi silného okolitého osvetlenia. Gama-krivka bola presne prispôbena odporúčaniam CIE/DICOM, a tak sa monitor hodí najmä na zobrazovanie v stupnici šedej.

LCD-monitor s plochou obrazovkou

- Rozmer obrazovky: 19" (48 cm)
- Rozlíšenie: 1 280 x 1 024 (pixelov)
- Maximálny jas (štandardný): 280 cd/m²
- Zobrazenie na svetelne ustálenom monitore bez skreslenia
- Obrazovka s antireflexnou vrstvou

Riadené podsvietenie pozadia zabezpečuje stabilné osvetlenie v priebehu celej doby životnosti produktu.

15 **Vysoký stôl, pevná výška**

Počítačový stôl na umiestnenie zobrazovacej a riadiacej stanice, s pracovnou výškou 100 cm (\pm 0,5 cm) a pracovnou plochou dosky stola 80 cm x 90 cm.

16 **DICOM Worklist / MPPS**

Import údajov o pacientoch/vyšetreniach z externého systému správy pacientov RIS/HIS pomocou funkcie DICOM MWL (Modality Worklist), ako aj spätná väzba o stave vyšetrenia pomocou funkcie DICOM MPPS (Modality Performed Procedure Step).

DICOM MWL (Modality Worklist):

Import údajov o pacientoch/vyšetreniach z externého rádiologického informačného systému/informačného systému nemocnice (RIS/HIS) určeného na správu pacientov.

DICOM MPPS (Modality Performed Procedure Step):

Odosielanie údajov o dávke, údajov o pacientovi a o vyšetrení do externého systému správy pacientov (RIS/HIS).

Poznámka k rozhraniu (rozhraniám) DICOM:

Opis v dokumente „DICOM Conformance Statement“, ktorý je možné prevziať z Internetu, je výhradným záväzným kritériom pre rozsah funkcií rozhrania (rozhraní) DICOM.

Funkcionality presahujúce hranice systému medzi partnerskými systémami alebo s týmito systémami vyžadujú explicitnú ratifikáciu, pretože interpretácia rozhrania partnerským/cieľovým systémom nie je zahrnutá v garancii daného produktu.

Úpravy rozhrania, ktoré môžu byť potrebné, nie sú súčasťou tejto ponuky; napr. vo výnimočných prípadoch, keď dostupné konfigurácie nepostačujú.

Na náklady na prípadné nevyhnutné konfigurácie rozhrania sa vzťahujú dohody týkajúce sa údržby/servisu produktu.

17 **Klávesnica syngo, americká angličtina**

Štandardná klávesnica.

Príslušenstvo a voliteľné súčasti pre skiagrafické systémy s rovinným detektorom

18 **Lôžko pre pacienta XPE**

Mobilné lôžko pre pacienta, na kolieskach s aretačnými brzdami. S pohyblivou doskou a motorizovaným nastavovaním výšky.

Mobilné lôžko s pohyblivou doskou, určené napr. na digitálne a konvenčné skiagrafické vyšetrenia. Jednoduchá manipulácia umožňuje optimálne polohovanie pacienta.

Lôžko je na strane stojana otvorené a umožňuje polohovanie prostredníctvom obrazového prijímača (Bucky, zosilňovač obrazu, digitálny rovinný detektor).

Doska na polohovanie pacienta, vyrobená z uhlíkových vlákien a mimoriadne transparentná pre zväzky žiarenia, s integrovaným držiakom na príslušenstvo, eloxovaná v prírodnej hliníkovej farbe.

Mechanické brzdy dosky so svorkou nožnej brzdy.

- Pozdĺžny rozsah pohybu dosky na polohovanie pacienta: 66 cm.
- Priečny rozsah pohybu dosky na polohovanie pacienta: 20 cm.
- Motorizované nastavenie výšky lôžka na polohovanie pacienta: 60 cm x 86 cm.
- Doska na polohovanie pacienta (D x Š): 200 cm x 75,5 cm.
- Použiteľná šírka medzi piliermi: 112 cm.
- Maximálna hmotnosť pacienta: 230 kg.
- Nastavovanie výšky je elektricky ovládané.
- Hmotnosť lôžka na polohovanie pacienta: približne 121 kg.
- Absorpcia žiarenia \leq 0,8 mm Al (pri 100 kV/3,7 mm Al HVT (hrúbka polovičnej absorpcie); DIN EN60601-1-3).

19 Nosná jednotka detektora pre lôžko XPE

Nosná jednotka detektora pre akvizície uskutočňované na mobilných lôžkach XPE a XP určených na polohovanie pacienta.

Nosná jednotka detektora je umiestnená pod doskou lôžka na polohovanie pacienta, pričom vzdialenosť lôžko – detektor $\leq 3,7$ cm. Rozsah jej pohybu je 56 cm v pozdĺžnom smere pacienta (rozsah pokrytia: približne 1 m). V prípade akvizícií so špecifickými polohami je jednotkou možné otáčať o 90° .

Jednotka zahŕňa zariadenie na symetrické umiestnenie bezdrôtového rovinného detektora, ktorý možno do jednotky vložiť buď s odnímateľnou mriežkou, alebo bez nej.

VŠEOBECNÉ DODACIE PODMIENKY

I. Rozsah platnosti

- 1.1 Tieto všeobecné dodacie podmienky (ďalej len „VDP“) spoločnosti Siemens s.r.o., so sídlom Stromová 9, 831 01 Bratislava, IČO: 31 349 307, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro., vložka číslo 4964/B (ďalej aj „Siemens“) sú vydané v súlade s § 273 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a sú pre účastníkov zmluvného vzťahu záväzné.
- 1.2 VDP sú prílohou rámcovej zmluvy, zmluvy, objednávky, potvrdenia objednávky, resp. záväznej ponuky (ďalej len „zmluva“) a sú jej neoddeliteľnou súčasťou, ak nie je účastníkmi zmluvného vzťahu dohodnuté inak. Odchýlky od VDP sú platné len v tom prípade, ak sú písomne potvrdené spoločnosťou Siemens.
- 1.3 V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením týchto VDP a ustanoveniami a/alebo znením zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie zmluvy, bez vplyvu na bod 1.2 VDP.
- 1.4 Pre potreby týchto VDP sa strana, ktorej spoločnosť Siemens poskytuje služby, práce a/alebo výkony, vrátane prípadných dodávok tovaru súvisiacich s predmetom zmluvy (ďalej len „dodávka“), ktorej prílohou sú tieto VDP, označuje ako „odberateľ“.
- 1.5 Predloženie objednávky odberateľom znamená úplný súhlas odberateľa s týmito VDP bez akýchkoľvek výhrad. Tieto VDP sa stávajú súčasťou zmluvy medzi Siemens a odberateľom momentom prijatia objednávky.
- 1.6 Na akékoľvek nákupné, dodacie a/alebo obchodné podmienky odberateľa sa neprihliada; to neplatí v prípade, ak ich spoločnosť Siemens špecificky písomne akceptuje. Odkaz a/alebo odvolanie v potvrdení objednávky Siemens na dokumenty, ktoré sú súčasťou objednávky odberateľa, neznamená akceptáciu všeobecných nákupných, dodacích a/alebo obchodných podmienok odberateľa.

II. Ponuka spoločnosti Siemens

- 2.1 Ponuky spoločnosti Siemens sú nezáväzné pokiaľ z ponuky nevyplýva opak (napr. určenie obdobia platnosti ponuky).
- 2.2 Všetky ponukové, zmluvné a projektové podklady nesmú byť bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Siemens rozmnožené, použité odberateľom, ani postúpené a/alebo sprístupnené tretím osobám. V prípade, že ponuka spoločnosti Siemens nebude zo strany odberateľa prijatá, je odberateľ povinný podklady spoločnosti Siemens bezodkladne vrátiť.
- 2.3 V prípade, ak podklad pre dodávku (napríklad, ale nielen: výkres, náčrt, vzor, projekt, fotografia, topografia polovodiča), bude spoločnosti Siemens poskytnutý odberateľom, zodpovedá odberateľ za to, že použitím takéhoto podkladu nedôjde k porušeniu autorských práv a/alebo priemyselných a/alebo iných práv duševného vlastníctva tretích osôb.

III. Vznik záväzkového vzťahu

- 3.1 Záujem o dodávku vyjadruje odberateľ voči spoločnosti Siemens formou písomnej objednávky; postačuje doručenie prostredníctvom faxu, alebo e-mailu.
- 3.2 Objednávka odberateľa riadne doručená spoločnosti Siemens vyžaduje jej potvrdenie spoločnosťou Siemens. Objednávka odberateľa musí obsahovať najmä :
 - a) špecifikáciu dodávky (množstvo, druh, charakter plnení),
 - b) ak je súčasťou dodávky montáž, inštalácia, zabudovanie alebo iná činnosť, ich špecifikácia,
 - c) termín dodania,
 - d) rozpočet alebo celkovú cenu dodania tovaru bez DPH, určenú v súlade s ponukou spoločnosti Siemens,

SIEMENS

- e) platobné podmienky,
 - f) ďalšie podmienky dodania.
- 3.3 Odberateľ je povinný v každej svojej objednávke uviesť všetky identifikačné údaje odberateľa vrátane identifikačné číslo pre DPH platné v štáte destinácie dodávky (IČ DPH). Odberateľ je povinný ihneď písomne oznámiť spoločnosti Siemens každú zmenu alebo zrušenie IČ DPH odberateľa.
- 3.4 Odberateľ je povinný na žiadosť spoločnosti Siemens poskytnúť spoločnosti Siemens všetku potrebnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na riadne splnenie dodávky, a to najmä, ale nielen prepravny doklad obsahujúci miesto určenia dodávky s menom a podpisom dopravcu; potvrdenie odberateľa, že prepravil tovar do miesta určenia tovaru; JCD o vývoze tovaru kamiónom potvrdenú príslušnou colnicou) vrátane potvrdenia o prevzatí tovaru vystaveného osobou, ktorá prijala tovar v mene odberateľa. Ak odberateľ poruší svoje povinnosti stanovené v tomto bode, je odberateľ povinný odškodniť spoločnosť Siemens za sankcie vyrubené spoločnosti Siemens zo strany príslušných štátnych orgánov a tretích strán najneskôr do desiatich /10/ dní odo dňa doručenia vyúčtovania spoločnosti Siemens odberateľovi. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie povinností odberateľa.
- 3.5 Spoločnosť Siemens sa zaväzuje posúdiť odberateľovu objednávku a v lehote do 5 pracovných dní odo dňa jej obdržania sa odberateľovi písomne k objednávke vyjadriť. Spoločnosť Siemens je oprávnená objednávku odberateľa potvrdiť, predložiť protinávrh k objednávke na požadovanú dodávku tovaru, alebo objednávku zamietnuť. Nevyjadrenie sa k objednávke v stanovenej lehote zo strany spoločnosti Siemens sa považuje za jej zamietnutie.
- 3.6 V prípade, že spoločnosť Siemens objednávku odberateľa písomne potvrdí, vznikne medzi spoločnosťou Siemens a odberateľom obchodný záväzkový vzťah, ktorého predmetom bude dodávka v rozsahu uvedenom v objednávke a odberateľovi povinnosť poskytnúť potrebnú súčinnosť a zaplatiť za dodávku dohodnutú cenu.
- 3.7 V prípade, že spoločnosť Siemens zašle odberateľovi protinávrh k objednávke, vznikne stranám povinnosť na vzájomné plnenie, keď sa stretnú ich vzájomné súhlasné písomné prejavy vôle, t. j. bezvýhradnou akceptáciou návrhu jedného účastníka druhým účastníkom.
- 3.8 Údaje uvedené v katalógoch, prospektoch a pod. sú pre zmluvný vzťah smerodajné len vtedy, ak sa na ne spoločnosť Siemens v potvrdení objednávky alebo v zmluve výslovne odvoláva.
- 3.9 Záväzkový vzťah medzi spoločnosťou Siemens a odberateľom vznikne až na základe písomného potvrdenia objednávky zástupcami oboch účastníkov oprávnených konať za príslušného účastníka. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia v potvrdení objednávky sú platné iba vtedy, ak boli vopred týmito osobami písomne potvrdené.
- 3.10 Zmluvné plnenie zo strany spoločnosti Siemens platí za podmienky, že nevzniknú žiadne obmedzenia na základe národných a medzinárodných obchodných a colných právnych predpisov, ako ani žiadne embargá (a/alebo iné sankcie).

IV. Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena dodávky je dohodnutá účastníkmi zmluvného vzťahu v súlade so všeobecnými právnymi predpismi Slovenskej republiky o cenách v aktuálnom znení.
- 4.2 Cena dodávky, pokiaľ nie je dohodnuté inak, je určená na základe katalógových cien a rabatov spoločnosti Siemens, pričom spoločnosť Siemens si vyhradzuje právo na zmenu. Spoločnosť Siemens bude o akýchkoľvek zmenách katalógových cien, pokiaľ budú mať vplyv na odberateľa, tohto vopred informovať.
- 4.3 Cena dodávky, ktorá nie je určená podľa bodu 4.2 týchto VDP bude určená samostatnou ponukou, ktorú spracuje spoločnosť Siemens na základe požiadavky odberateľa do 30 pracovných dní odo dňa obdržania požiadavky.
- 4.4 Odberateľ je povinný zaplatiť spoločnosti Siemens za dodávku dohodnutú cenu v zmysle platobných podmienok uvedených v potvrdení objednávky resp. v zmluve, ktorými sú účastníci zmluvného vzťahu viazaní, inak platí bod 4.10 týchto VDP.
- 4.5 V cene nie je zahrnuté balenie, nakladanie, dopravné, clo a DPH. V prípade, že sa zvýšia resp. zavedú nové poplatky, dane alebo iné výdaje súvisiace s dodávkou, toto zvýšenie znáša odberateľ. Ak je dohodnutá dodávka s doručením, táto, ako aj prípadné odberateľom vyžiadané prepravné poistenie sa zúčtuje osobitne. V tomto zúčtovaní nebude však zahrnuté vyloženie a manipulácia. Obaly spoločnosť Siemens prevezme späť iba na základe dohody podpísanej oboma účastníkmi zmluvného vzťahu.
- 4.6 Cena dodávky sa určuje na základe nákladov v čase ponuky. Ak sa v priebehu realizácie dodávky zvýšia náklady vyplývajúce zo zmien platných colných a daňových predpisov, bankových sadzieb, kurzových rozdielov, cien surovín a/alebo energií slúžiacich k výrobe dodávky, alebo nákladov na dopravu dodávky do miesta dodania a iných podmienok, oproti podmienkam v čase uzatvorenia zmluvy, spoločnosť Siemens je oprávnená cenu primerane upraviť.
- 4.7 Cena je stanovená v EUR, bez DPH, pokiaľ nie je dohodnuté inak.
- 4.8 V prípade zníženia ceny tovaru alebo služby po vzniku daňovej povinnosti (napr. skontá) spoločnosť Siemens nevyšisťuje opravu DPH (nevystavuje dobropis).

SIEMENS

- 4.9 Pokiaľ nebudú dohodnuté osobitné platobné podmienky, je 50% z celkovej ceny s DPH splatných po obdržaní potvrdenia objednávky a zostatok pri dodaní dodávky.
- 4.10 Lehota splatnosti faktúry je 14 (štrnásť) dní odo dňa jej vystavenie spoločnosťou Siemens, pokiaľ nie je dohodnuté inak.
- 4.11 Lehota splatnosti faktúry pri opakujúcich sa plneniach je dohodnutá k prvému dňu určeného obdobia.
- 4.12 Peňažná suma uvedená na faktúre sa platí bezhotovostným prevodom prostredníctvom banky bez akýchkoľvek zrážok na bankový účet spoločnosti Siemens v dohodnutej mene.
- 4.13 Peňažná suma uvedená na faktúre sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na bankový účet spoločnosti Siemens.
- 4.14 V prípade omeškania odberateľa s dohodnutou platbou alebo iným plnením, je spoločnosť Siemens oprávnená:
- odložiť splnenie vlastných záväzkov až do uskutočnenia omeškaných platieb alebo plnení,
 - predĺžiť dodaciu lehotu o dobu trvania omeškania,
 - požadovať úrok z omeškania vo výške 0,04% z dlžnej, neuhradenej peňažnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania,
 - pri nedodržaní primeranej dodatočnej lehoty odstúpiť od zmluvy, a/alebo
 - vyúčtovať si náklady spojené s uplatnením nároku na zaplatenie.
- 4.15 Odberateľ sa zaväzuje, že v prípade nezaplatenia všetkých a/alebo ktorejkoľvek z fakturovaných čiastok, postúpi spoločnosti Siemens svoje pohľadávky z ďalšieho predaja svojho tovaru na zabezpečenie jeho pohľadávok a urobí vo svojich účtovných knihách alebo na faktúrach tomu zodpovedajúci záznam.
- 4.16 Odberateľ nie je oprávnený z dôvodu uplatnenia svojich nárokov vyplývajúcich zo zodpovednosti za vady alebo z nárokov zo záruky za akosť, resp. zo zodpovednosti za škodu alebo akýmkoľvek iným nárokom odberateľa voči spoločnosti Siemens platby zdržať alebo jednostranne započítať. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie povinností odberateľa.
- 4.17 V prípade preukázateľného zhoršenia ekonomickej situácie odberateľa, najmä zníženia platobnej schopnosti alebo zhoršenia výsledkov vykázaných v súvahe a vo výkaze ziskov a strát, je spoločnosť Siemens oprávnená jednostranne zmeniť platobnú podmienku alebo znížiť kreditný limit odberateľa.
- 4.18 V prípade, že odberateľ zdržal akúkoľvek časť ceny za dodávku spoločnosti Siemens ako zabezpečenie za splnenie povinnosti spoločnosti Siemens, spoločnosť Siemens má právo nahradiť poskytnuté zabezpečenie ručiteľským vyhlásením resp. zárukou vystavenou spoločnosťou Siemens Financial Services GmbH alebo banky, ktoré svojím obsahom zodpovedajú poskytnutému zabezpečeniu vo forme zdržanej časti ceny za dodávku; odberateľ má povinnosť akceptovať uvedené ručiteľské vyhlásenie resp. záruku a vyplatiť spoločnosti Siemens zdržanú časť ceny za dodávku bezodkladne po predložení uvedeného ručiteľského vyhlásenia resp. záruky. Právo spoločnosti Siemens nahradiť poskytnuté zabezpečenie ručiteľským vyhlásením resp. zárukou a povinnosť odberateľa akceptovať uvedené ručiteľské vyhlásenie resp. záruku a vyplatiť spoločnosti Siemens zdržanú časť ceny za dodávku neplatí iba vtedy, ak je toto právo v zmluve medzi spoločnosťou Siemens a odberateľom výslovne vylúčené.

V. Dodacie podmienky

- 5.1 Dodacie podmienky sú stanovené v súlade s INCOTERMS 2000 na základe dohody účastníkov zmluvného vzťahu.
- 5.2 Termín dodania je určený dohodou, v opačnom prípade začína plynúť od termínu, ktorý je z ďalej uvedených termínov najneskorší:
- dátum potvrdenia objednávky, alebo podpisu zmluvy, resp. dátum uvedený v potvrdení objednávky, alebo v zmluve,
 - dátum, ktorým odberateľ splní všetky jemu prináležiace technické, obchodné a iné predpoklady,
 - dátum, ku ktorému spoločnosť Siemens obdrží preddavok alebo zábezpeku, splatné pred dodaním dodávky.
- 5.3 Spoločnosť Siemens nie je povinná dodať tovar odberateľovi pokiaľ odberateľ neposkytne spoločnosti Siemens jednu alebo viacero nasledovných záruk:
- neodvolateľnú bankovú záruku,
 - neodvolateľný dokumentárny akreditív,
 - vlastnú zmenku,
 - platbu vopred,
 - firemnú záruku, a/alebo
 - inú formu zábezpeky schválenú písomne spoločnosťou Siemens.
- Odberateľ berie na vedomie a súhlasí, že spoločnosť Siemens je oprávnená zvoliť jednu alebo viacero foriem zábezpeky z vyššie uvedených foriem.
- 5.4 Odberateľ sa zaväzuje, že zabezpečí/získa na svoje vlastné riziko a na svoje vlastné náklady všetky a akékoľvek

SIEMENS

potrebné vývozné/dovozné povolenia, povolenia tranzitu, certifikáty o schválení alebo akékoľvek iné potrebné úradné povolenia/licencie požadované právnym poriadkom príslušného štátu a súčasne sa zaväzuje, že splní akékoľvek a všetky colné a iné obdobné povinnosti nevyhnutné pre riadne a včasné splnenie predmetu zmluvy. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie povinností odberateľa.

- 5.5 Spoločnosť Siemens je oprávnená vykonať a zúčtovať čiastočné dodávky alebo preddodávky. Odberateľ sa zaväzuje takéto dodávky prijať.
- 5.6 Dohodnutá dodacia lehota platí, pokiaľ nenastanú nepredvídané alebo od vôle strán nezávislé okolnosti, ako napríklad všetky prípady vyššej moci, ktoré znemožnia jej dodržanie. K týmto okolnostiam patria tiež živelné pohromy, prírodné katastrofy, ozbrojené konflikty, úradné zásahy a zákazy, zdržanie spôsobené pri preprave alebo colnom odbavení. Tieto vymenované okolnosti oprávňujú k predĺženiu dodacej lehoty aj vtedy, keď sa vyskytli u subdodávateľov.
- 5.7 Dodávka sa považuje za včas dodanú, ak je dodaná v čase a mieste určenom v zmluve (ďalej len „**miesto určenia**“), pri dodaní tovaru, s ktorým je spojené zhotovenie alebo montáž ako aj pri poskytovaní výkonov momentom odovzdania zo strany spoločnosti Siemens.
- 5.8 V prípade, že dodávka pripravená na odoslanie nie je možné bez zavinenia spoločnosti Siemens odoslať, alebo odberateľ nie je pripravený na prevzatie dodávky, môže spoločnosť Siemens dodávku na náklady a riziko odberateľa uskladniť, pričom dodávka sa považuje za riadne odoslanú. Dohodnuté platobné podmienky týmto nie sú v žiadnom prípade dotknuté.
- 5.9 Ak dodávka nebude odberateľovi dodaná napriek avízu o preprave dodávky, odberateľ sa zaväzuje o tom okamžite písomne informovať spoločnosť Siemens.
- 5.10 Ak sa odberateľ zaviazal zaistiť prepravu dodávky, odberateľ je povinný dodávku prevziať od spoločnosti Siemens najneskôr do 5 dní odo dňa obdržania avíza od spoločnosti Siemens.
- 5.11 Ak odberateľ poruší predchádzajúci bod 5.10 týchto VDP je spoločnosť Siemens oprávnená:
 - a) odoslať dodávku na náklady a riziko odberateľa, a/alebo
 - b) uskladniť dodávku na náklady a riziko odberateľa v sklade spoločnosti Siemens, alebo v sklade ktorejkoľvek tretej osoby.
- 5.12 Ak je odberateľ v omeškani s platením ceny dodávky, spoločnosť Siemens si vyhradzuje právo opäť získať držbu dodávky a/alebo dodávku reexportovať. Odberateľ je povinný poskytnúť spoločnosti Siemens všetku súčinnosť požadovanú spoločnosťou Siemens na znovunadobudnutie držby dodávky alebo na reexport dodávky. Náklady znovunadobudnutia držby dodávky alebo reexportu dodávky pôjdu na účet odberateľa.

VI. Dodávka, nebezpečenstvo škody na dodávke, nadobudnutie vlastníckeho práva, miesto plnenia

- 6.1 Nebezpečenstvo škody na dodávke prechádza zo spoločnosti Siemens na odberateľa:
 - a) v prípade, ak dodávka má byť dodaná spoločnosťou Siemens do určitého miesta alebo v určitom mieste na náklady a zodpovednosť spoločnosti Siemens alebo ak má byť odberateľovi umožnené nakladať s dodávkou v sídle, prevádzke, sklade alebo inak označenom priestore spoločnosti Siemens, prechádza nebezpečenstvo škody na dodávke na odberateľa v čase prevzatia dodávky od spoločnosti Siemens. Ak tak odberateľ neurobí včas, v čase, keď odberateľ dodávku v rozpore so svojimi povinnosťami neprevezme, pričom nie je rozhodujúce, či odberateľ dodávku neprevzal konaním alebo opomenutím,
 - b) v prípade, ak dodávka má byť spoločnosťou Siemens odoslaná, a to bez ohľadu na formu odoslania (napr. nákladná, železničná, letecká alebo poštová preprava) do určitého miesta pre odberateľa, prechádza nebezpečenstvo škody na dodávke na odberateľa odoslaním.
- 6.2 Ak odberateľ neprezrie alebo nezariadi, aby sa dodávka prezrela v čase prechodu nebezpečenstva škody, môže uplatniť nároky z väd dodávky zistiteľných pri tejto prehliadke len vtedy, ak sa preukáže, že tieto vady mala dodávka v čase prechodu nebezpečenstva škody.
- 6.3 Účastníci zmluvného vzťahu sa v súlade s § 445 Obchodného zákonníka dohodli na výhrade vlastníckeho práva na dodávku v prospech spoločnosti Siemens až do úplného zaplatenia zmluvnej ceny, vrátane prípadných úrokov a ostatných nákladov spojených s dodávkou. Odberateľ je povinný upozorniť tretie osoby, ktoré prídu do kontaktu s predmetom dodávky na skutočnosť, že táto je vo vlastníctve spoločnosti Siemens.
- 6.4 Osobitne dohodnuté skúšky kvality alebo skúšobné prevádzky sa nedotýkajú ustanovení o mieste plnenia alebo prechode nebezpečenstva škody.
- 6.5 Miestom plnenia dodávky je miesto určenia, ak nie je v zmluve uvedené iné miesto.

VII. Zodpovednosť za vady a záruka za akosť

- 7.1. Spoločnosť Siemens zodpovedá za vady, ktoré má dodávka v okamihu prechodu nebezpečenstva škody na dodávke na odberateľa. Spoločnosť Siemens zodpovedá za to, že dodávka bude vyhotovená v súlade s dohodnutými podmienkami, podľa platných technických noriem a všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

- 7.2. Ak bude dodávka zhotovená podľa konštrukčných údajov, výkresov, modelov alebo iných špecifikácií poskytnutých odberateľom, zodpovedá spoločnosť Siemens výlučne za správne vyhotovenie.
- 7.3. V prípade, že je účastníkmi zmluvného vzťahu dohodnutá záručná doba, spoločnosť Siemens sa zaväzuje, že dodávka počas záručnej doby bude mať dohodnuté vlastnosti.
- 7.4. Ak je dohodnutá záručná doba, začína plynúť dňom odovzdania dodávky odberateľom spôsobom dohodnutým v zmluve.
- 7.5. Ak je dohodnutá záručná doba, záruka za akosť sa neposkytuje na prirodzené opotrebovanie, ani poškodenie, ktoré vznikne po prechode nebezpečenstva škody na dodávke, vzhľadom na chybnú alebo nedbalú manipuláciu, nadmerné namáhanie, použitie nevhodného materiálu pre prevádzku a také chemické, elektrochemické alebo elektrické vplyvy, ktoré sa nepredpokladali v čase uzatvorenia zmluvy. Spoločnosť Siemens nezodpovedá za vady pri opravách, ktoré uskutoční odberateľ alebo tretia strana.
- 7.6. Zo záruky za akosť sú vylúčené aj také vady, ktoré nevzniknú vinou spoločnosti Siemens pri inštalácii a montáži, ale vinou odberateľa, a to nedostatočným technickým zabezpečením, nedodržaním inštalčných požiadaviek, preťažením dielov nad spoločnosťou Siemens a/alebo výrobcom udaný výkon, nezodpovedným alebo nesprávnym zaobchádzaním a použitím nevhodných prevádzkových materiálov, toto platí taktiež pri vadách, majúcich pôvod v materiáli, dodanom odberateľom. Spoločnosť Siemens nezodpovedá ani za poškodenia, ktoré vznikli konaním tretích osôb, atmosférickými výbojmi, preťažením a chemickým pôsobením.
- 7.7. Spoločnosť Siemens sa zaväzuje začať s bezplatným odstraňovaním záručnej vady do 48 hodín od prijatia reklamácie a odstrániť vady dodávky v dohodnutom termíne. Termín odstránenia spoločnosť Siemens oznámi odberateľovi písomnou formou. Termín odstránenia vady bude určený najmä v závislosti od toho, či ide o vady odstrániteľné opravou s použitím náhradných dielov, ktoré nie je potrebné objednať v zahraničí, alebo nie.
- 7.8. Oznámenie vád (reklamácia) musí byť vykonané písomne, e-mailom alebo faxom s dodatočným písomným potvrdením na adresu sídla spoločnosti Siemens. Reklamácia musí obsahovať označenia vady, miesta, kde sa vada nachádza a popis ako sa vada prejavuje. Vady je odberateľ povinný reklamovať bezodkladne po ich zistení.
- 7.9. V prípade, že sa dodávka v čase vyskytnutia záručnej vady nachádza mimo územia Slovenskej republiky, odberateľ zabezpečí dopravenie dodávky do Slovenskej republiky, kde spoločnosť Siemens vykoná opravu vadnej dodávky. V prípade, že dodávka má vady z dôvodov uvedených v článku VII VDP, obvyklé náklady na dopravu preplatí odberateľovi spoločnosť Siemens a zabezpečí na vlastné náklady odstránenie vady (oprávnená reklamácia). V prípade, že sa preukáže, že dodávka nemá vady z dôvodov uvedených v článku VII VDP, všetky náklady na dopravu tovaru hradí odberateľ (neoprávnená reklamácia).
- 7.10. Záruka za akosť zaniká ihneď, ak bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Siemens odberateľ vykoná sám alebo poverí tretiu osobu, ktorá nie je spoločnosťou Siemens výslovne splnomocnená, zmeny alebo opravy na dodávke. Spoločnosť Siemens neuzná pohľadávky vzniknuté z tohto dôvodu. Pôvodná záručná lehota sa z dôvodu odstraňovania vád v rámci záručnej doby nepredlžuje.
- 7.11. Pre potreby výkonu servisu dodávky, môžu účastníci zmluvného vzťahu uzavrieť servisnú zmluvu, upravujúcu bližšie podmienky jeho poskytovania.

VIII. Následný predaj

- 8.1. Odberateľ má právo dodávku a/alebo jej časť ďalej predať tretej osobe len výhradne ako výrobky spoločnosti Siemens. Odberateľ bude takéto dodávky a/alebo jej časti predávať vo vlastnom mene a na vlastný účet a vlastné riziko.
- 8.2. Týmto VDP spoločnosť Siemens neudeluje odberateľovi výhradné právo predaja výrobkov spoločnosti Siemens. Odberateľ má právo výrobky predávať na území Slovenskej republiky neobmedzene, do tretích krajín len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti Siemens.
- 8.3. Odberateľ sa zaväzuje, že na svojich dokumentoch používaných pri výkone obchodných aktivít nepoužije obchodné meno, ani logo Siemens bez toho, aby ho spoločnosť Siemens k tomu vopred písomne splnomocnila. Taktiež nie je oprávnený poskytovať v mene spoločnosti Siemens žiadne obchodno-právne vyjadrenia, ani vystupovať v mene spoločnosti Siemens.
- 8.4. Porušenie ustanovení bodov 8.1 až 8.3 sa považuje za podstatné porušenie povinností odberateľa.

IX. Ukončenie zmluvy

- 9.1. Zmluva bude ukončená nasledovnými spôsobmi:
 - a) dohodou účastníkov zmluvného vzťahu,
 - b) splnením zmluvných povinností,
 - c) uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzatvorená,
 - d) výpoveďou, podľa podmienok uvedených v zmluve,
 - e) odstúpením od zmluvy.
- 9.2. Ktorýkoľvek účastník zmluvného vzťahu má právo odstúpiť od zmluvy v nasledovných prípadoch:

- a) druhý účastník zmluvného vzťahu poruší zákonné povinnosti alebo povinnosti ustanovené zmluvou alebo VDP nie podstatným spôsobom a napriek písomnému upozorneniu nevykoná nápravu v dodatočnej lehote,
 - b) druhý účastník zmluvného vzťahu opakovane poruší zákonné povinnosti alebo povinnosti ustanovené zmluvou alebo VDP,
 - c) druhý účastník zmluvného vzťahu poruší zákonné povinnosti alebo povinnosti ustanovené zmluvou alebo VDP podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie sa považuje najmä porušenie takto výslovne definované v zmluve alebo vo VDP,
 - d) ak sa začne konkurzné konanie a/alebo reštrukturalizácia na majetok druhého účastníka zmluvného vzťahu a/alebo návrh na začatie konkurzného konania a/alebo reštrukturalizačného konania sa zamietne v dôsledku nedostatku majetku,
 - e) výslovne definovaných v zmluve alebo VDP.
- 9.3 Spoločnosť Siemens má právo odstúpiť od zmluvy aj v prípade, ak:
- a) vznikli pochybnosti ohľadom platobnej schopnosti odberateľa a tento na žiadosť spoločnosti Siemens neplatí zálohové platby ani nezabezpečí pred dodávkou vhodnú zábezpeku, alebo
 - b) odberateľ porušil licenčné podmienky a obmedzenia podľa týchto VDP, alebo
 - c) odberateľ koná akýmkoľvek spôsobom v rozpore so zásadami poctivého obchodného styku, dopustí sa nekalosúťažného konania, koná v rozpore s právnymi predpismi na ochranu hospodárskej súťaže alebo svojím konaním poškodzuje dobré meno a oprávnené záujmy spoločnosti Siemens, alebo
 - d) odberateľ pri tom, keď uskutočnil dodávku pre spoločnosť Siemens ako dodávateľ alebo subdodávateľ podľa inej platnej zmluvy, porušil platné právne predpisy a/alebo interné pravidlá spoločnosti Siemens najmä pravidlá pre bezpečnosť a ochranu zdravia, požiaru ochranu a ochranu životného prostredia takým spôsobom, ktorý podľa týchto VDP zakladá nárok spoločnosti Siemens na odstúpenie od zmluvy.
- 9.4 V prípade, že spoločnosť Siemens odstupuje od zmluvy v dôsledku nedodržania, obchádzania alebo porušenia platných právnych predpisov alebo interných pravidiel spoločnosti Siemens odberateľom má spoločnosť Siemens právo súčasne s odstúpením od tejto zmluvy odstúpiť aj od ktorejkoľvek inej platnej zmluvy uzavretej medzi spoločnosťou Siemens a odberateľom, a to výlučne na základe rozhodnutia spoločnosti Siemens, bez ohľadu na skutočnosť, či takým nedodržaním, obchádzaním alebo porušením bola spôsobená škoda spoločnosti Siemens a/alebo tretej osobe, došlo k úrazu, resp. inému poškodeniu zdravia alebo smrti zamestnanca spoločnosti Siemens a/alebo tretej osoby.
- 9.5 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej strane.
- 9.6 V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany spoločnosti Siemens, z dôvodov na strane odberateľa, je spoločnosť Siemens oprávnená zvoliť jeden z nasledovných postupov:
- a) účastníci zmluvného vzťahu nebudú povinní vrátiť si plnenia poskytnuté im pred odstúpením od zmluvy druhým účastníkom zmluvného vzťahu a nebudú oprávnené žiadať vrátenie plnení poskytnutých pred odstúpením od zmluvy druhému účastníkovi zmluvného vzťahu. Nároky spoločnosti Siemens na zaplatenie ceny za časti dodávky už odovzdané nebudú odstúpením od zmluvy dotknuté. Zároveň je spoločnosť Siemens oprávnená do 14 dní od účinnosti odstúpenia od zmluvy odovzdať odberateľovi všetky tie ešte neodovzdané časti dodávky, ktoré ku dňu účinnosti odstúpenia od zmluvy boli spoločnosťou Siemens objednané, zhotovené resp. inak pripravené na odovzdanie odberateľovi a odberateľ je povinný takéto časti dodávky prevziať a riadne ich uhradiť, alebo
 - b) požadovať vrátenie už dodanej dodávky. Odberateľ je povinný poskytnúť spoločnosti Siemens všetku súčinnosť požadovanú spoločnosťou Siemens na znovunadobudnutie držby dodávky. Náklady znovunadobudnutia držby dodávky alebo reexportu dodávky pôjdu na účet odberateľa.
- X. Zodpovednosť za škody**
- 10.1 Spoločnosť Siemens zodpovedá za škody vtedy, len ak preukázateľne poruší svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu, pričom spoločnosť Siemens nebude povinná uhradiť ušlý zisk ani iné nepriame škody a celková výška náhrad škôd, vrátane dohodnutých zmluvných pokút, ktorú si odberateľ bude môcť nárokovať a ktorú spoločnosť Siemens bude musieť nahradiť, nepresiahne v žiadnom prípade sumu 50 % z ceny dodávky, pri ktorej takáto škoda vznikla a to aj v prípade spôsobenia viacerých škôd, bez ohľadu na ich počet.
- 10.2 Pri opakujúcich sa plneniach sa celková výška náhrad škôd určí vo výške 50 % z ceny dodávky za jeden kalendárny rok, v ktorom vznikla škoda a to aj v prípade spôsobenia viacerých škôd, bez ohľadu na ich počet.
- 10.3 Odberateľ uznáva, že v čase vzniku záväzkového vzťahu nemôže spoločnosť Siemens ako možný dôsledok porušenia svojich povinností zo záväzkového vzťahu predvídať škodu vyššiu ako 50 % z ceny dodávky, pri ktorej takáto škody vznikla, resp. pri opakujúcich sa plneniach 50 % z ceny dodávky za jeden kalendárny rok, v ktorom vznikla škoda, a to ja v prípade spôsobenia viacerých škôd, bez ohľadu na ich počet.
- 10.4 Ak odberateľ nedodrží všeobecne platné podmienky pre montáž, uvedenie do prevádzky a používanie (ako je napr. uvedené v návode na obsluhu) alebo úradné podmienky pre homologizáciu, je zodpovedný za takto vzniknuté škody.

10.5 Obmedzenie zodpovednosti podľa bodov 10.1 a 10.2 platí rovnako aj voči všetkým odberateľom a ich ďalším odberateľom.

XI. Priemyselné ochranné a autorské práva

- 11.1 V prípade, že súčasne s dodávkou bude odberateľovi dodané aj autorské dielo definované podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), ktorého autorom je tretia osoba iná ako spoločnosť Siemens, bude odberateľovi patriť právo použitia podľa odovzdaných licencií.
- 11.2 V prípade, že súčasne s dodávkou bude odberateľovi dodané aj autorské dielo, ktorého autorom je spoločnosť Siemens, bude odberateľovi udelená nevýhradná časovo a územne obmedzená licencia oprávňujúca odberateľa použiť dielo pre svoju potrebu na účel uvedený v zmluve. Ak nie je dohodnuté inak, licenčným obdobím sú 3 roky od dátumu prevzatia dodávky odberateľom a licenčným územím je územie Slovenskej republiky. Rozmnožovanie, úpravy alebo preklad autorského diela bude môcť odberateľ vykonať iba v rozsahu práv, ktoré podľa autorského zákona nemožno zmluvne vylúčiť. Súhlas na používanie autorského diela treťou osobou bude môcť odberateľ udeliť len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti Siemens. Licenciu oprávňujúcu na použitie autorského diela bude môcť odberateľ postúpiť udeliť len s predchádzajúcim písomným súhlasom spoločnosti Siemens.
- 11.3 Oprávnenia z licencie k autorskému dielu vzniknú dňom uhradenia odmeny za licenciu, ak sa účastníci zmluvného vzťahu nedohodnú inak.
- 11.4 Oprávnenia z licencie k autorskému dielu zaniknú, ak odberateľ nezaplatí cenu dodávky a/alebo v prípade, že poruší akýmkoľvek spôsobom licenčné podmienky podľa týchto VDP.
- 11.5 Podklady pre dodávku, ako napr. plány, skice a iné technické podklady, zostávajú práve tak ako aj vzorky, katalógy, prospekty, vyobrazenia a pod. duševným vlastníctvom spoločnosti Siemens a podliehajú príslušným zákonným ustanoveniam, čo sa týka rozmnožovania, napodobovania, súťaže atď.

XII. Rozhodné právo, príslušnosť súdu, čiastočná neplatnosť a neúčinnosť VDP

- 12.1 Zmluva a záväzkový vzťah z nej vyplývajúci sa spravuje slovenským právnym poriadkom, najmä Obchodným zákonníkom a Autorským zákonom.
- 12.2 V prípade zahraničného odberateľa sa ustanovenia kolíznych noriem slovenského práva odkazujúce na použitie cudzieho práva sa nepoužijú.
- 12.3 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, rozhodne s konečnou platnosťou príslušný súd Slovenskej republiky v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
- 12.4 V prípade, že niektoré z ustanovení týchto VDP je neplatné alebo neúčinné, neplatnosť alebo neúčinnosť ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení VDP, ani samotnej zmluvy. Obdobne Predchádzajúce ustanovenie sa obdobne použije aj v prípade, ak sa zistí, že niektoré z ustanovení týchto VDP je nevykonateľné.

XIII. Reexport

- 13.1 Reexport zmluvného plnenia tretej strane podlieha písomnému súhlasu spoločnosti Siemens. Takýto súhlas je potrebné zabezpečiť pred uzatvorením zmluvy s treťou osobou. Odberateľ sa zaväzuje takisto previesť povinnosť odsúhlasenia reexportu aj na tretiu osobu. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie povinností odberateľa.
- 13.2 Ak odberateľ tovar dodaný spoločnosťou Siemens (hardvér a/alebo softvér a/alebo technológia, ako aj príslušná dokumentácia bez ohľadu na postup a spôsob obstarania) alebo diela a služby poskytnuté spoločnosťou Siemens (vrátane všetkých druhov technickej podpory) ďalej dodáva tretej osobe, je povinný dodržiavať všetky platné predpisy národného a medzinárodného práva kontroly (re-) exportu. Pri každom ďalšom dodaní takýchto tovarov alebo diel a služieb tretej osobe musí odberateľ dbať na predpisy kontroly (re-) exportu Nemeckej spolkovej republiky, Európskej únie a Spojených štátov amerických.
- 13.3 Odberateľ pred ďalším dodaním tovarov, diel alebo služieb spoločnosti Siemens tretej osobe preverí a pomocou vhodných opatrení zabezpečí, aby:
- pri takomto ďalšom dodaní tovarov alebo diel a služieb na tretiu osobu, počas uzatvárania a sprostredkovania zmlúv týkajúcich sa týchto tovarov, diel a služieb, alebo pri poskytovaní iných hospodárskych prostriedkov/zdrojov v súvislosti s takýmito tovarmi, dielami a službami, neporušil embargo Európskej únie, Spojených štátov amerických a/alebo Organizácie Spojených národov, a to s prihliadnutím na prípadné obmedzenia domáceho obchodu;
 - tieto tovary, diela a služby neboli určené na použitie v spojení so zbrojením, jadrovou technológiou alebo zbraňami, ktoré je zakázané alebo vyžaduje povolenie, ibaže by takéto povolenie bolo predložené;
 - sa dodržiavali predpisy všetkých príslušných sankčných zoznamov Európskej únie a Spojených štátov amerických týkajúce sa obchodného styku so spoločnosťami, osobami a organizáciami uvedenými v týchto zoznamoch.

- 13.4 Ak je to potrebné pre výkon revízie exportnej kontroly zo strany úradov alebo spoločnosti Siemens, poskytnie kupujúci spoločnosti Siemens na základe jej výzvy bezodkladne všetky informácie o koncovom zákazníkovi, mieste konečného dodania a o účele použitia dodaného tovaru alebo diel a služieb poskytnutých zo strany spoločnosti Siemens, a taktiež platné obmedzenia vyplývajúce z exportnej kontroly.
- 13.5 Odberateľ vysporiada v celom rozsahu všetky nároky, ktoré si budú úrady alebo iné tretie osoby uplatňovať voči Siemens z dôvodu nerešpektovania právnych povinností vyplývajúcich z exportnej kontroly zo strany odberateľa a zaväzuje sa nahradiť Siemens všetky v tejto súvislosti vzniknuté škody a náklady.

XIV. Mlčanlivosť, ochrana údajov

- 14.1 Za „**dôverné informácie**“ pre účely týchto VDP sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia, (i) ktoré sa týkajú zmluvy a jej plnenia (najmä zmluva, informácie o právach a povinnostiach zmluvných strán ako i informácie o cene), (ii) ktoré sa týkajú účastníka zmluvného vzťahu (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o účastníkovi zmluvného vzťahu), (iii) ktoré sa týkajú zákazníkov spoločnosti Siemens, (iv) pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, daňové tajomstvo, telekomunikačné tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti), (v) ktoré boli poskytnuté účastníkovi zmluvného vzťahu pred nadobudnutím platnosti a účinnosti zmluvy, pokiaľ sa týkajú jej predmetu a/alebo obsahu (najmä žiadosť o cenovú ponuku, cenová ponuka) a/alebo (vi) ktoré sú výslovne označené ako „dôverné“, „confidential“, „proprietary“ alebo iným obdobným označením.
- 14.2 Odberateľ sa zaväzuje udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať mlčanlivosť a chrániť dôverné informácie pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy.
- 14.3 Dôverné informácie môžu byť použité výhradne na účely plnenia predmetu zmluvy.
- 14.4 Dôverné informácie môžu byť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Siemens poskytnuté a/alebo sprístupnené iba v prípade:
- a) ak to bude potrebné pre plnenie jej povinností zo záväzkového vzťahu zo zmluvy alebo zo záväzkového vzťahu vzniknutého v súvislosti so zmlouvou,
 - b) ak to bude potrebné pre výkon jej práv zo záväzkového vzťahu zo zmluvy alebo zo záväzkového vzťahu vzniknutého v súvislosti so zmlouvou,
 - c) ak treťou osobou budú zamestnanci účastníka zmluvného vzťahu, jej štatutárny orgán alebo člen jej štatutárneho alebo iného orgánu,
 - d) ak na to bude povinný podľa všeobecne záväzného právneho predpisu alebo podľa vykonateľného rozhodnutia, opatrenia alebo výzvy príslušného orgánu,
 - e) ak to bude potrebné v súdnych, rozhodcovských, správnych a iných obdobných konaniach,
 - f) ak treťou osobou bude osoba, ktoré vo vzťahu k poskytnutým alebo sprístupneným informáciám bude mať zákonom uloženú povinnosť zachovávanie mlčanlivosti,
 - g) ak treťou osobou bude osoba, ktorej plnenia spoločnosť Siemens použije na plnenie povinností zo záväzkového vzťahu zo zmluvy alebo zo záväzkového vzťahu vzniknutého v súvislosti so zmlouvou (subdodávatelia a partnerské spoločnosti),
 - h) ak treťou osobou bude spoločnosť patriaca do koncernu (skupiny) Siemens,
 - i) ak pôjde o možnosť spojenia sa s kontaktnou osobou účastníka zmluvného vzťahu a tieto informácie budú tretím osobám poskytované alebo sprístupňované na účely referencií, propagácie alebo informovania verejnosti.
- 14.5 Údaje odberateľa (údaje zapisované do obchodného registra, telefónne a faxové čísla ako aj iné údaje, ktoré sú potrebné na doručovanie, ktoré sa vyskytujú v súvislosti s modernými komunikačnými technikami, pracovné miesta, kontaktné osoby, objednané tovary, dodávané množstvá) z každého obchodného prípadu budú spracovávané výlučne na účely plnenia zmluvy, predovšetkým na účely správy a zúčtovanie s automatickou podporou. Z technických dôvodov môže byť potrebné, aby tieto údaje boli uložené na servery jednej zo spoločností koncernu Siemens.
- 14.6 Odberateľ týmto dáva svoj výslovný súhlas, aby údaje z jednotlivých obchodných prípadov podľa bodu 14.5 boli poskytnuté iným spoločnostiam koncernu Siemens, ktoré sa nachádzajú vo vždy aktuálne platnej obchodnej správe Siemens Aktiengesellschaft Österreich, ktorá je k dispozícii na internetovej stránke www.siemens.at, predovšetkým Siemens AG, Berlín a Mníchov, za účelom poskytnutia informácií a v rámci koncernovo predpísaných informačných povinností pre štatistické účely a risk management a že toto podnikanie ako aj Siemens samostatne informácie o tovaroch alebo výkonoch písomne alebo prostredníctvom e-mailu zašle alebo kontaktuje odberateľa iným spôsobom, napr. telefonicky.

- 14.7 V prípade, že pri plnení povinností spoločnosti Siemens zo zmluvy bude nevyhnutné, aby mala spoločnosť Siemens prístup k osobným údajom chráneným podľa zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, odberateľ je povinný na svoje náklady vopred zabezpečiť pre spoločnosť Siemens súhlas dotknutých osôb na každé nakladanie s osobnými údajmi.
- 14.8 Odberateľ je zároveň povinný na požiadanie spoločnosti Siemens ako aj z vlastnej iniciatívy včas a riadne poskytovať všetku súčinnosť potrebnú na to, aby spoločnosť Siemens pri plnení záväzkov zo zmluvy týkajúcich sa osobných údajov mohla riadne plniť zákonné a zmluvné povinnosti pri ich ochrane.

XV. Rôzne

- 15.1 Bez predchádzajúceho písomného súhlasu nie je odberateľ oprávnený jeho pohľadávky voči spoločnosti Siemens postúpiť na tretie osoby, založiť alebo ich použiť akýmkoľvek iným spôsobom ako predmet právneho úkonu. Odberateľ zároveň nie je oprávnený pohľadávky voči spoločnosti Siemens započítať so svojimi záväzkami. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie povinností odberateľa.
- 15.2 Pre doručovanie písomností medzi účastníkmi zmluvného vzťahu súvisiacich so zmluvou platí, že písomnosť sa považuje za doručенú dňom jej faktického doručenia druhému účastníkovi zmluvného vzťahu. Písomnosť sa tiež považuje za doručенú dňom, keď márne uplynie lehota na prevzatie si zásielky na pošte, a to aj v prípade, že sa adresát o uložení nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručенú aj v prípade úmyselného konania adresáta majúceho za následok neúspešné doručenie písomnosti.

XVI. Tell us

Dodržiavanie legislatívnych noriem a interných predpisov je integrálnou súčasťou všetkých obchodných procesov spoločnosti Siemens. Ich prípadné porušenia môžete oznámiť na náš HelpDesk „Tell us“ na www.siemens.com/tell-us.

V Bratislave dňa 11.mája 2010